

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHANALYSE DE COUPLE ET DE FAMILLE

Histoire et histoires en psychanalyse de couples et familles
Couple and Family History and Stories in Couple and Family Psychoanalysis
Historia e historias en psicoanálisis conyugal y familiar

PROGRAMME
PROGRAM
PROGRAMA

Traduction simultanée Français/Anglais/Espagnol



UCLY
LYON CATHOLIC
UNIVERSITY

DÉPARTEMENT DE
PSYCHOLOGIE-SHS

Lieu/Location/Lugar

Université Catholique de Lyon
Amphi Mérieux
10 place des archives
69002 LYON



BUREAU - JUNTA - BOARD

Rosa JAÏTIN, *Présidente*
Hanni MANN-SHALVI, *Vice-Présidente*
Irma MOROSINI, *Secrétaire générale*
Carles PÉREZ TESTOR, *Secrétaire scientifique*
Léa SETTON, *Trésorière*

**COMITÉ SCIENTIFIQUE - SCIENTIFIC COMMITTEE - COMITÉ CIENTÍFICO
AIPCF**

Pierre BENGHOZI
Emmanuelle BONNEVILLE
Cristina CALARASANU
André CAREL
Rosa JAÏTIN
Ezequiel JAROVSLAVSY
Roberto LOSSO
Mary MORGAN
Carles PÉREZ TEST
Manuela PORTO
Philippe ROBERT
Caroline SEHON
Massimiliano SOMMANTICO
Thomas VON SALIS

**COMITÉ SCIENTIFIQUE LOCAL - LOCAL SCIENTIFIC COMMITTEE -
COMITÉ CIENTÍFICO LOCAL**

Christophe BITTOLO
Brigitte BLANQUET
Emmanuelle BONNEVILLE
André CAREL
Albert CICCONE
Rosa JAÏTIN
Denis MELLIER
Françoise PAYEN
Laurence TALICHET
Celia VAZ-CERNIGLIA

**COMITÉ D'ORGANISATION - COMITE DE ORGANIZACION -
ORGANIZATIONAL COMMITTEE**

Luc BARBARIT
Brigitte BLANQUET
Ingrid FABRE-RINGBORG
Rosa JAÏTIN
Charline ROLLAND
Célia VAZ-CERNIGLIA

**COMITÉ D'ADMINISTRATION AIPC- COMITÉ DE ADMINISTRACIÓN AIPPF
DIRECTORS' BOARD IACFP**

Pierre BENGHOZI
J. GONZALEZ ROJAS
Eduardo GRINSPON
Rosa JAÏTIN
Timothy KEOGH
Sonia KLEIMAN
Roberto LOSSO
Daniela LUCARELLI
Hanni MANN-SHALVI
Meriem MOKDAD ZMITRI
Perrine MORAN
Mary MORGAN
Irma MOROSINI
Maria Lucia de SOUZA CAMPOS PAIVA
Carles PÉREZ TESTOR
Caroline SEHON
Léa SETTON
Massimiliano SOMMANTICO

**GROUPES DE DISCUSSION - DISCUSSION GROUPS
GRUPOS DE DISCUSIÓN**

Coordinateur Général : Christophe BITOLLO (UNIVERSITÉ
PARIS DESCARTES)
Secrétaire : Dina MARTIN (APSYLIEN)

COMMUNICATION - COMUNICACIÓN -

Graphiste : Clémence LAFOND
Artiste : Elizabeth SKORKA
Réalisateur vidéo : Frédéric GARCIA (Lyon Média)
Réseaux : Anca MONTEANU GANCIU - David BICHET
Web- Master Site : Gilles GUIAS

**COMITÉ ADMINISTRATIF - COMITE ADMINISTRATIVO -
ADMINISTRATIVE COMMITTEE**

Nathalie ISSERT
Kévin PHILIPPE
Julia VIOLON



GROUPES DE DISCUSSION / GROUPS DISCUSSIONS / GRUPOS DE DISCUSION

Coordinateur général	Bitollo	Christophe
Coordinatrice groupe d'accueil	Martin	Dina
Animateur de groupe	Ballelo	Lucia
Animateur de groupe	Barral Baron	Claude
Animateur de groupe	Bichet	David
Animateur de groupe	Calarasanu	Cristina
Animateur de groupe	De la Gasperra	Delphine
Animateur de groupe	De Pablos Rodriguez	Paloma
Animateur de groupe	Elliot	Sophie
Animateur de groupe	Fischetti	Rafaella
Animateur de groupe	Gibert	Frédérique
Animateur de groupe	Gonzales	Juan
Animateur de groupe	Hassinat	Laurence
Animateur de groupe	Hiers	Lana
Animateur de groupe	Lambert	Anne Brigitte
Animateur de groupe	Martin	Dina
Animateur de groupe	Milano	Florenza
Animateur de groupe	Monteanu Ganciu	Anca
Animateur de groupe	Second	Severine
Animateur de groupe	Silivestru	Liliana
Animateur de groupe	Viollaz	Sophie

PARRAINAGES / SPONSORSHIP / AUSPICIOS

IPA

International Psychoanalytical Association



INTERNATIONAL
PSYCHOANALYTICAL
ASSOCIATION

APDEBA

Asociación de Psicoanálisis de Buenos Aires



ASOCIACIÓN
PSICOANALÍTICA
DE BUENOS AIRES

EFPP

**European federation for psychoanalytic
psychotherapy**

european federation **EFPP**
for psychoanalytic psychotherapy

SPI

**Société Psychanalytique Italienne
Società Psicoanalitica Italiana**



SOCIETÀ PSICOANALITICA ITALIANA

APA

Asociación Psicoanalítica Argentina



ASOCIACIÓN
PSICOANALÍTICA
ARGENTINA



AEAPPG

**Asociación Escuela Argentina de Psicoterapia y
Psicología para graduados**

Asociación
Escuela Argentina
de Psicoterapia
para Graduados

BabelPSI



SFPPG

**Société Française de Psychothérapie
Psychanalytique de Groupe**



SFPPG

APSYLIEN



AAPPG

**Asociación Argentina de Psicoterapia
Psicoanalítica de Grupo**



La FAPAG



Fédération des Associations
de Psychothérapie
Analytique de Groupe



DÉPARTEMENT DE
PSYCHOLOGIE-SHS

UNIVERSITES / UNIVERSITIES / UNIVERSIDADES PARTICIPANTES

Département de Psychologie-SHS - Université
Catholique de Lyon
France



DÉPARTEMENT DE
PSYCHOLOGIE-SHS

Université PUC
Rio, Brésil



Institut de Psychologie CRPPC - Université
Lumière Lyon 2
France

UNIVERSITÉ
LUMIÈRE
LYON 2
UNIVERSITÉ DE LYON

Université de Sao Paulo USP



Université Paris 13 UTRPP - Sorbonne Paris Cité
France



Laboratoire PCPP - Université Paris Descartes
France



UNIVERSITÉ
PARIS
DESCARTES

Université de Naples Federico II
Italie

Laboratoire de Psychologie - Université
Bourgogne Franche Comté Besançon
France

UFC
UNIVERSITÉ
DE FRANCHE-COMTÉ



Institut Universitari de Salut Mental –
Universitat Ramon Llull
Barcelona, Espagna



UNIVERSITAT
RAMON LLULL

Institut de Psychologie - Université de Lausanne
Suisse



UNIL | Université de Lausanne

Université de Tunis



Universidad de Ciencias Empresariales y
Sociales - Argentina



Universita Cattolica del Sacro Cuore

Université de Rouen – France



MERCREDI 25 JUILLET 2018 – PRÉ-CONGRÈS
WEDNESDAY, JULY 25, 2018 – PRE-CONGRESS
MERCIOLES 25 DE JULIO 2018 – PRE-CONGRESO

HORAIRES 18H – 21H

**LIEU : CONSEIL REGIONAL AUVERGNE-RHÔNE-ALPES
1 Esplanade François MITTERRAND – 69002 – LYON**

18h Cocktail de réception / Welcoming / Recepción

18h45 Ouverture du pré-congrès / Pre-congress opening / Apertura pre-congreso

Sandrine CHAIX, *Conseillère spéciale au handicap*
Rosa JAITIN, *Présidente AIPCF*

19h Hommages / Tribute / Homenajes

par Lea SETTON

René KAES
Roberto LOSSO
Janine PUGET

19h10 Hommages Posthumes / Posthumous tribute / Homenajes póstumos

par Irma MOROSINI

Isidoro BERENSTEIN
Alberto PENDOLA
Maria Mercedes PENDOLA

19h20 Reconnaissances / Appreciations / Reconocimientos

par Hanni MANN SHALVI

Sonia KLEIMAN
Maria Lucia de SOUZA CAMPOS PAIVA
Ruth LEVISKY

19h30 - 21h Présentation d'ouvrages de membres de l'AIPCF / Display of books of IACFP members / Presentación de libros de los miembros de AIPPF

JEUDI 26 JUILLET 2018 : PREMIÈRE JOURNÉE DU CONGRÈS

THURSDAY, JULY 26, 2018 : FIRST DAY OF CONGRESS

JUEVES 26 DE JULIO : PRIMERA JORNADA DEL CONGRESO

CONGRES / CONGRESS / CONGRESO

Président d'honneur du congrès / Honorary president of the congress /

Presidente de honor del congreso

Anne-Marie SCHLÖSSER

Régulation de séquences de la journée - Regulación de las secuencias del día - Regulation of the

 day's sequences **Laurence TALICHET**

OUVERTURE / OPENING / APERTURA

PRESIDENT : Roberto LOSSO
8h45
UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LYON :
9h15

 Emmanuel GABELLIERI *Vice-Recteur Université Catholique de Lyon*

 Brigitte BLANQUET *Directrice pédagogique du Master de psycho.enfant-adoles.*

 Célia VAZ-CERNIGLIA *Directrice du Département de Psychologie à l'UCLy.*
BUREAU AIPCF :

 Rosa JAÏTIN *Présidente de l'AIPCF*

 Hanni MANN-SHALVI *Vice-Présidente de l'AIPCF*

 Irma MOROSINI *Secrétaire Générale de l'AIPCF*

 Lea S. de SETTON *Trésorière de l'AIPCF*
Amphi
*Traduction
simultanée*
*Simultaneous
translation*
*Traducción
simultánea*

SEANCE PLENIERE 1 / PLENARY SESSION 1 / SESION PLENARIA 1

La grande histoire dans le monde
History in the world
La gran historia en el mundo
9h15
René KAES (France)
10h00

Discutant : Rosa JAÏTIN (France/Argentine)

Transformations de la problématique de lien dans le mal-être contemporain. Le multiple, l'hétérogène et le singulier.
Transformations of the link problematic in contemporary "mal-être". The multiple, the heterogeneous and the singular.
Transformaciones del vínculo problemático en el malestar contemporáneo. Lo múltiple, lo heterogéneo y lo singular.
Amphi
*Traduction
simultanée*
*Simultaneous
translation*
*Traducción
simultánea*
10h00
Janine PUGET (Argentine)
10h30

Discutant : Rosa JAÏTIN (France/Argentine)

Que faire de l'histoire et des histoires dans la vie quotidienne ?
What do with history and stories in everyday life?
¿Qué hacer con la historia y las historias en la vida cotidiana?
10h30
Daniela LUCARELLI et Gabriella TAVAZZA (Italie)
11h00

Discutant : Henri-Pierre BASS (France)

Le lien de couple à l'usage idéologique et partagé d'aspects culturels
Couple links and the ideological and shared use of cultural traits
El vínculo de pareja y el uso ideológico y compartido de aspectos culturales



PAUSE CAFE / COFFEE BREAK / PAUSA CAFE (11H-11H30)

TABLE RONDE A1 / ROUND TABLE A1 / MESA REDONDA A1 : GROUPE DE RECHERCHE /
RESEARCH GROUP / GRUPO DE INVESTIGACION

Famille, parentification et migration

Family, parenthood and migration

Familiar, parentificación y migración

PRESIDENT : Françoise PAYEN

11h30 Simone Piñeiro Bressan ROBLES & Maria Ines Assumpção FERNANDES

12h00 (IPUSP, Brésil) - Langue : Français

La dimension clinique de groupe dans le travail psychosocial avec les familles : aspect de la violence.

The group clinical dimension in psychosocial work with families: aspects of violence.

La dimensión clínica grupal en el trabajo psicosocial con las familias: aspectos de la violencia.

12h00 Philippe DRWESKI (France) - Langue : Français

12h30 *Effets de l'expatriation sur l'enveloppe psychique familiale*

Effects of expatriation on the family psychic envelope

Efectos de la expatriación en la envoltura psíquica familiar

12h30 Terezinha FERES CARNEIRO, Renata MELLO et Andrea SEIXAS

13h00 MAGALHAES (PUC-Rio, Brésil) - Langue : Français

L'inversion générationnelle dans la famille : dimensions intrapsychique, intersubjective et sociale à l'écoute clinique.

Parent-child role inversion in the family: intrapsychic, intersubjective and social dimensions.

Inversión generacional en la familia: dimensiones intrapsíquica, intersubjetiva y social en la escucha clínica.

13h00 Almudena SANAHUJA et Alexandra BERNARD (Université de Besançon,

13h30 France) - Langue : Français

L'affiliation au prix de la migration : où la remise en jeu du mythe de l'enfant béni chez les familles africaines.

The affiliation to the price of migration: where the putting into play of the myth of the blessed child among African families.

La afiliación al precio de la migración: dónde se pone en juego el mito del niño bendecido entre las familias africanas.

Amphi

*Traduction
simultanée*

*Simultaneous
translation*

*Traducción
simultánea*

DISCUTANT (Traduction simultanée) : Carles PEREZ-TESTOR & Philippe ROBERT

**TABLE RONDE A2 / ROUND TABLE A2 / MESA REDONDA A2 : GROUPE DE REFLEXION IPA /
IPA REFLECTION GROUP / GRUPO DE INVESTIGACION IPA**

Perspectives multiculturelles sur le couple et la famille
Multicultural perspectives on the couple and the family
Perspectivas multiculturales sobre la pareja y la familia

PRESIDENT : Lea S. de SETTON

<p>11h30 Mary MORGAN (Angleterre), Jill SCHARFF (Etats-Unis), Timothy KEOGH 13h00 (Australie) & David SCHARFF (Etats-Unis) [IPA] - Langue : Anglais</p>	<p><i>Perspectives multiculturelles sur le couple et le processus familial : considérations sociales et historiques.</i> <i>Multicultural perspectives on the couple and the family : social and historical considerations.</i> <i>Perspectivas multiculturales sobre la pareja y la familia : consideraciones sociales e históricas.</i></p>
---	---

Salle
C101

DISCUTANT (Français/Anglais) : Thekla KAUSCH TATE & Perrine MORAN

TABLE RONDE A3 / ROUND TABLE A3 / MESA REDONDA A3 :

Histoire de la famille, Histoire sociale
Family story, Social story
Historia de la familia, historia social

PRESIDENT : Sonia KLEIMAN

<p>11h30 Elizabeth PALACIOS & Alicia MONSERRAT (Espagne) - Langue : Espagnol 12h</p>	<p><i>A la recherche d'un lieu où il peut y avoir un lieu. À propos de configurations familiales qui invitent à être pensées</i> <i>En busca de un lugar en donde pueda haber lugar. Acerca de configuraciones familiares que convocan a ser pensadas</i> <i>An Approach to Families Organizations that Claim to be Given some Further Thought</i></p>
<p>12h Sara GONZALEZ DE PABLOS par Paloma DE PABLOS (Espagne) - Langue : 12h30 Français</p>	<p><i>Projet Syrie</i> <i>Syria project</i> <i>Proyecto Syria</i></p>
<p>12h30 Lídia LEVY & Isabel Cristina GOMES (Rio/Sao Paolo, Brésil) - Langue : Français 13h00</p>	<p><i>« Des certitudes héritées au travail de déconstruction »</i> <i>"Analysis of the inherited certainties in the work of deconstruction"</i> <i>"De la certezas heredadas al trabajo de deconstrucción"</i></p>

Salle
C127

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Christiane JOUBERT & Ruth LEVISKY

TABLE RONDE A4 / ROUND TABLE A4 / MESA REDONDA A4 :

Place de la croyance dans la famille et les couples

Place of belief in families and couples

Lugar de la creencia en las familias y las parejas

PRESIDENT : Graciela CONSOLI

11h30 | **María DE DAVILA (Colombie) - Langue : Espagnol**

12h00 | *Les survivants des Andes. L'expérience sur la montagne des Survivants des Andes.
The survivors of the Andes. The experience on the mountain of the Survivors of the Andes
Los sobrevivientes de los Andes. La experiencia en la montaña de los Sobrevivientes de los Andes*

12h00 | **Alina ILIESCU (Roumanie) - Langue : Anglais**

12h30 | *L'effraction du corps et les enfants du décret dans le communisme
The effraction of the body and Children of the Order in the Communism
El secuestro del cuerpo y los niños por decreto en el período comunista*

12h30 | **Thomas VON SALIS (Suisse) - Langue : Français/Anglais**

13h00 | *Pourquoi la religion ? – Nécessité de maintenir les structures autoritaires.
Why religion? - Need to maintain authoritarian structures.
¿Por qué la religión? - Necesidad de mantener estructuras autoritarias.*

**Salle
C126**

DISCUTANT (Anglais/Espagnol) : Anabella Sosa de BOSTRELLA & Manuel LISS

TABLE RONDE A5 / ROUND TABLE A5 / MESA REDONDA A5 :

Histoire de la famille, Histoire culturelle

Familiy story, Cultural story

Historia de familia, Historia cultural

PRESIDENT : Susana CASOURANG

11h30 | **Carla MARTINS MENDES & Fernanda RIBEIRO PALERMO (Université**

12h00 | *PUC-RIO, Brésil) - Langue : Français
Du fantasme de la samba et du carnaval à la réalité de la parentalité
From the fantasy of samba and carnival to the reality of paternity
De la fantasía de la samba y el carnaval a la realidad de la paternidad*

12h00 | **Patrícia SEGURADO-NUNES & Rui CINTRA (Portugal) - Langue : Espagnol**

12h30 | *La Historia y las historias en la vida y obra de Eça de Queiroz L'histoire et les histoires dans
la vie et l'œuvre d'Eça de Queiroz
The History and the stories in the life and work of Eça de Queiroz*

12h30 | **Marcelo LABAKI-AGOSTHINO (Brésil) - Langue : Français**

13h00 | *Documents, deuils et tortures: une approche historique pour la compréhension du trauma
psychique
Documents, mournings and tortures: a historical approach for the understanding of the
psychic trauma
Documentos, lutos y torturas: una perspectiva histórica para la comprensión del trauma
psíquico*

**Salle
C150**

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Inès LEZAMA & Manuela PORTO

TABLE RONDE A6 / ROUND TABLE A6 / MESA REDONDA A6 :
Traumatismes dans la clinique familiale et de couple
Trauma in clinical work with couples and families
Traumatisms en la clínica de pareja y familia
PRESIDENT : Pierre BENGHOZI

11h30	Cindy VICENTE (Université de Besançon, France) - Langue : Français	
12h00	« Tu es éliminé » : Empreinte historique des génocides <i>"You're Eliminated" : The Historical Footprint of Genocide, a Paradigm for Understanding Contemporary Families</i> <i>"Eres eliminado" : la huella histórica del genocidio, un paradigma para entender a las familias contemporáneas</i>	Salle C151
12h00	Henri-Pierre BASS (France) - Langue : Français	
12h30	<i>Impact de la pensée totalitaire sur les liens familiaux et de couple</i> <i>The impact of totalitarian thought on intrafamilial ties and relationships.</i> <i>Impacto del pensamiento totalitario en los vínculos y relaciones intrafamiliares.</i>	
12h30	Jean-Louis DOREY (France) - Langue : Français	
13h00	<i>Lien familial et génocide</i> <i>Family link and Genocide</i> <i>Vínculo familiar y genocidio</i>	

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Irma MOROSINI & Haydée POPPER
TABLE RONDE A7 / ROUND TABLE A7 / MESA REDONDA A7 :
Exil et migration
Exile and migration
Exilio y migración
PRESIDENT : Lucia PAIVA

11h30	Thames W. BORGES (France/ Brésil), Ana Laeticia R. NUNES (Brésil), Cigala P. IGLESIAS (Brésil) & Marie Rose MORO (France) - Langue : Français	
12h00	<i>Histoire des familles en exil : l'approche de la Clinique Transculturelle</i> <i>Family's stories in exile : the Transcultural Clinical setting</i> <i>Historias de familias en exilio : el cuadro de la Clínica Transcultural</i>	Salle C228
12h00	Frédérique GIBERT (France, Apsylien) - Langue : Français	
12h30	<i>De la déliaison mortifère à des enveloppes groupales soignantes</i> <i>From the mortiferous untied to nursing group envelopes</i> <i>Desde los desafortados mortíferos hasta los envolturas del grupo de salud mental</i>	
12h30	Svetlana HIERS (Université Paris Descartes, France/Russie) - Langue : Français	
13h00	<i>Un homme de Yama. Traitement de la fracturation de soi</i> <i>Man Yama. Treatment of self-fracturing.</i> <i>Hombre Yama. El tratamiento de la auto-fractura.</i>	

DISCUTANT (Français/Anglais) : Anca MUNTEANU GANCIU & Nadia UTERMEHLE

TABLE RONDE A8 / ROUND TABLE A8 / MESA REDONDA A8 :
Configuration familiale et vie quotidienne
Family configuration and everyday life
Configuración familiar y vida cotidiana
PRESIDENT : Beatriz MATOSO

11h30	Graciela ANGELOZ & Matías LUZURIAGA (Argentine) - Langue: Espagnol	Salle C128
12h00	<i>Le Mythe de la Famille. Destin et Liberté</i> <i>The Myth of the Family. Destination and freedom</i> <i>El mito de la familia. Destino y Libertad.</i>	
12h00	Catherine WEISMANN-ARCACHE (Université de Rouen, France) - Langue: Français	
12h30	<i>La herse et le joug. Harcèlement scolaire et liens familiaux</i> <i>The grip and the harrow. School bullying and family links</i> <i>El portón y el yugo. Intimidación y enlaces familiares</i>	
12h30	Christine PEIFFER (Université Paris Descartes, France) - Langue : Français	
13h00	<i>Ibrahim et l'école : un parcours semé d'embûches, à l'image de celui de sa famille en France</i> <i>Ibrahim at school : a rocky road, same as the one of his family to get to France</i> <i>Ibrahim en el colegio : un camino lleno de obstáculos así como el de su familia en Francia</i>	

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Felisa PERRY & Claudia BAEZA ROSALES
TABLE RONDE A9 / ROUND TABLE A9 / MESA REDONDA A9 :
Couple, historisation et processus thérapeutique
Couple, historization and therapeutic process
Pareja, historización y proceso terapéutico
PRESIDENT : Hanni MANN SHALVI

11h30	Rita EL KHAYAT (Etats-Unis) - Langue : Anglais/Français	Salle C155
12h	<i>Couples et familles en structures arabo-islamiques après leur rencontre avec l'Europe et l'Occident. Couples and families in arab-islamic structures after their meeting with Europe and Occident. Parejas y familias en estructuras arabe-islamicas después de el encuentro con Europa y Occidente.</i>	
12h		
12h30	Carl BAGNINI (Etats-Unis) - Langue : Anglais	
	<i>Le récit de deux analyses : un couple reprend son travail thérapeutique dix ans plus tard</i> <i>A tale of two treatments: a couple returns to treatment ten years later</i> <i>Historia de dos tratamientos: una pareja regresa a tratamiento después de diez años</i>	
12h30	Christine MOISSENET (France) - Langue : Français	
13h	<i>Un processus précipité</i> <i>An accelerated process</i> <i>Un proceso precipitado</i>	

DISCUTANT (Français/Anglais) : Sophie ELLIOT & Massimiliano SOMMANTICO

TABLE RONDE A10 / ROUND TABLE A10 / MESA REDONDA A10 : GROUPE DE RECHERCHE / RESEARCH GROUP / GRUPO DE INVESTIGACION

**Tyrannie, expatriation et exil
Tyranny, expatriation and exile
Tiranía, expatriación y exilio**

PRESIDENT : Fiorenza MILANO

11h30	Manon BOURGUIGNON (Université de Lausanne, Suisse) - Langue : Français	Salle C226
12h00	<i>Les destins de la transmission traumatique au temps du devenir parent : Le cas des enfants d'exilés politiques chiliens en Suisse.</i> <i>Destiny of traumatic transmission at the time of becoming parent: the case of children of Chilean political exiles in Switzerland.</i> <i>Los destinos de la transmisión traumática en el tiempo de devenir padres: el caso de niños exilados políticos chilenos en Suiza.</i>	
12h00 12h30	Cristina CALARASANU (Roumanie) - Langue : Anglais/Français <i>Les paroles de la Tyrannie.</i> <i>Words of Tyranny.</i> <i>Las palabras de la Tiranía.</i>	
12h30 13h00	Judith LORENTE, Inés ARAMBURU, Josep MERCADAL, Carles PEREZ-TESTOR (Universitat Ramon Llull, Barcelona, España) - Langue : Espagnol <i>Impact de la discrimination et de la communication des origines sur le concept de soi et l'identité ethnique dans un groupe d'adolescents adoptés au niveau international.</i> <i>Impact of discrimination and communication of origins in self-concept and ethnic identity in a group of internationally adopted adolescents.</i> <i>Impacto de la discriminación y la comunicación de los orígenes en el autoconcepto y la identidad étnica en un grupo de adolescentes adoptados internacionalmente.</i>	

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Ezequiel A. JAROSLAVSKY & Cristina CALARASANU



PAUSE DEJEUNER / LUNCH BREAK / PAUSA ALMUERZO (13H-14H30)

14h30 GROUPES DE DISCUSSION MULTILANGUES / MULTILINGUAL DISCUSSION
16h00 GROUPS / GRUPOS DE DISCUSIÓN MULTILENGUAS

**Inscription obligatoire à la première journée
Registration required on the first day
Inscripción obligatoria el primer día**

**Coordination générale / General coordination / Coordinación general
Christophe BITTOLO, Dina MARTIN & Anca MONTEANU GANCIU**



PAUSE CAFE / COFFEE BREAK / PAUSA CAFE (16H-16H30)

SEANCE PLENIERE 2 / PLENARY SESSION 2 / SESION PLENARIA 2

La grande histoire dans le monde

History in the world

La gran historia en el mundo

PRESIDENT : Almudena SANAHUJA

16h30 Sonia KLEIMAN (Argentine)

17h00 Discutant : Brigitte BLANQUET (France)

Le temps en mouvement. Histoire familiale. Evènement.

Time in motion. Family history. Event

El tiempo en movimiento. Historia familiar. Acontecimiento

17h00 Maria Lucia DE SOUZA CAMPOS PAIVA (Brésil)

17h30 Discutant : Isabel Cristina GOMES (Brésil)

Migración, sufrimiento psíquico y diferencias culturales

Migration, souffrance psychique et différences culturelles

Migration, psychic suffering and cultural differences

17h30 Lea S. de SETTON (Panamá)

18h00 Discutant : Caroline SEHON (Etats-Unis)

Family Therapy in the course of twenty six years of history.

Terapia Familiar en el transcurso de 26 años de historia.

Thérapie familiale au cours de 26 années d'histoire.

18h00 Pierre BENGHOZI (France)

18h30 Discutant : Ruth LEVISKY (Brésil)

Le Néo-contenant narratif en thérapie psychanalytique familiale et de couple

The narrative neo-container in family psychoanalytical therapy and of couple

Neo-contenedor narrativo en terapia psicoanalítica familiar y de pareja

Amphi

*Traduction
simultanée*

*Simultaneous
translation*

*Traducción
simultánea*

VENDREDI 27 JUILLET 2018 : SECONDE JOURNÉE DU CONGRÈS
FRIDAY, JULY 27, 2018 : SECOND DAY OF CONGRESS
VIERNES 27 DE JULIO : SEGUNDA JORNADA DEL CONGRESO

8h00 RESTITUTION DES GROUPES DE DISCUSSION / RETURN OF DISCUSSION
9h45 GROUPS / RESTITUCION DE GRUPOS DE DISCUSION

Régulation de séquences de la journée - Regulación de las secuencias del día - Regulation of the day's sequences **Séverine GOUTELARD CLAUDE**

SEANCE PLENIERE 3 / PLENARY SESSION 3 / SESION PLENARIA 3

Les processus thérapeutiques en psychanalyse familiale et de couple
The therapeutic process in family and couple psychoanalysis
Proceso terapéutico en psicoanálisis familiar y de pareja

PRESIDENT : Anne-Marie SCHLÖSSER

9h00	David SCHARFF & Jill SCHARFF (Etats-Unis)
9h30	Discutant : Elizabeth PALACIOS (Espagne) <i>Une brève intervention psychanalytique pour une famille chinoise avec deux jeunes enfants</i> <i>Brief psychoanalytic intervention for a Chinese family with two young children</i> <i>Breve intervención psicoanalítica para una familia china con dos niños pequeños</i>
9h30	Roberto LOSSO, Ana Packciarz LOSSO & Anabella Sosa de BOSTRELLA (Argentine)
10h00	Discutant : Manuela PORTO (Portugal) <i>Le « cadre situationnel » en psychanalyse familiale</i> <i>The "situational frame" in family psychoanalysis</i> <i>El "encuadre situacional" en psicoanálisis familiar</i>
10h00	Timothy KEOGH & Cynthia GREGORY-ROBERTS (Australie)
10h30	Discutant : Christopher CLULOW (Angleterre) <i>Une intervention psychanalytique à court terme avec un couple peut-elle être utile?</i> <i>Can a short-term psychoanalytic intervention with a couple be helpful?</i> <i>¿Puede ser útil una intervención psicoanalítica a corto plazo con una pareja?</i>
10h30	Mary MORGAN (Angleterre)
11h00	Discutant : Ondina GRECO (Italie) <i>Relations intimes : l'amour et la haine au présent, au passé et au futur.</i> <i>Intimate relating: love and hate in the present, past and future</i> <i>Relaciones íntimas: amor y odio en el presente, pasado y futuro.</i>

Amphi
Traduction simultanée
Simultaneous translation
Traducción simultánea



PAUSE CAFÉ / COFFEE BREAK / PAUSA CAFÉ (11H-11H30)

TABLE RONDE B1 / ROUND TABLE B1 / MESA REDONDA B1 : GROUPE DE RECHERCHE /
RESEARCH GROUP / GRUPO DE INVESTIGACION

Liens, famille et couple
Links, family and couple
Vínculos, familia y pareja

PRESIDENT: Manuela PORTO

- | | |
|--|--|
| <p>11h30 Irma MOROSINI, Ezequiel A. JAROSLAVSKY, Lucia BALELLO & Fiorenza
12h00 MILANO (AIPCF, Buenos Aires/Milan) - Langue : Espagnol</p> <p><i>Groupe de travail: Délimitation conceptuelle du lien, de la relation d'objet et de l'intersubjectivité</i>
<i>Working Group: Conceptual delineation of the link, the object relationship and intersubjectivity</i>
<i>Grupo de Trabajo : Delimitación conceptual del vínculo, la relación de objeto y la intersubjetividad</i></p> <p>12h00 Liliana ÁLVAREZ, Beatriz BURSTEIN, Susana CASOURANG, Manuel LISS &
12h30 Nilda NEVES (Universidad UCES, Argentina) - Langue : Espagnol</p> <p><i>Une famille possédant une Histoire : legs, secret, tragédie</i>
<i>A family with History: legacy, secret, tragedy</i>
<i>Una familia con Historia: legado, secreto, tragedia</i></p> <p>12h30 Célia VAZ-CERNIGLIA (Université Catholique de Lyon, France) - Langue :
13h00 Français</p> <p><i>Comment la tiercéité s'effectue chez un couple lesbien ?</i>
<i>How the tierce is carried out for a lesbian couple ?</i>
<i>¿Lugar del tercero en la pareja lesbiana?</i></p> <p>13h00 Carles PEREZ-TESTOR, Cristina NOFUENTES, Maria Rosa COCA, Eva de
13h30 QUADRAS, Myriam PALAU & Josep MERCADAL (Universitat Ramon Llull,
Barcelona, España) - Langue : Espagnol</p> <p><i>Nouvelle classification des troubles du couple: une proposition.</i>
<i>New classification of couple disorders: a proposal.</i>
<i>Nueva clasificación de trastornos de pareja: una propuesta.</i></p> | <p>Amphi</p> <p><i>Traduction
simultanée</i></p> <p><i>Simultaneous
translation</i></p> <p><i>Traducción
simultánea</i></p> |
|--|--|

DISCUTANT (Traduction simultanée) : André CAREL & Christiane JOUBERT

TABLE RONDE B2 / ROUND TABLE B2 / MESA REDONDA B2 :

Nouvelles formes de parentalité : homoparentales, recomposées, adoptives
New forms of parental set ups: same sex parenting, blended families, adoption
Nuevas formas de parentalidad: homoparental, recompuesta, adoptiva

PRESIDENT : Cristina GOMES

<p>11h30 Cristina RIBEIRO DANTAS, Rebeca NONATO MACHADO & Terezinha FERES-CARNEIRO (Université PUC-Rio, Brésil) - Langue : Français</p> <p>12h15 <i>Triade belle-mère-beau-fils-mère: réflexions sur le remariage</i> <i>Stepmother – stepchild – mother triad: reflections on remarriage</i> <i>Triada madrastra-hijastro-madre: Reflexiones sobre el nuevo casamiento</i></p> <p>12h15 Sonia KLEIMAN & Roberta GORISCHNIK (Argentine) - Langue : Espagnol</p> <p>13h <i>Deux mamans ? Deux papas ? Comment penser du point de vue de la psychanalyse le couple et la famille aujourd'hui.</i> <i>Two moms? Two dads? How to think from the psychoanalysis the couple and the family of today life.</i> <i>¿Dos mamás? ¿Dos papás? Cómo pensar desde el psicoanálisis la pareja y la familia hoy.</i></p>	<p>Salle C127</p>
--	------------------------------

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Ruth LEVISKY & Ines LEZAMA

TABLE RONDE B3 / ROUND TABLE B3 / MESA REDONDA B3 :

Parentalité et conjugalité
Parenthood and conjugality
Parentalidad y conyugalidad

PRESIDENT : Henri-Pierre BASS

<p>11h30 Anne BOISSEUIL (France) - Langue : Français</p> <p>12h00 <i>Devenir parent d'un adolescent autiste</i> <i>Becoming a parent of an autistic teenager</i> <i>convertirse en padre de un adolescente autista</i></p> <p>12h00 Charlène GUEGUEN (France) - Langue : Français</p> <p>12h30 <i>Métamorphoses conjugales et périnatales. L'arrivée d'un premier enfant au sein du couple</i> <i>Conjugal and perinatal metamorphoses. The arrival of a first child within the couple</i> <i>Metamorfosis conyugales y perinatales. La llegada de un primer hijo en el seno de la pareja</i></p> <p>12h30 Monique BRILLAUX, Caroline DAVID, Anaïs RAVIER (France) - Langue : Français</p> <p>13h00 <i>Quand le pronostic vital se penche sur le berceau : angoisse de mort et traumatisme familial</i> <i>Life threatening cradle: death anxiety and family trauma</i> <i>Cuando el pronóstico vital amenaza el moisés: ansiedad de muerte y traumatismo familiar</i></p>	<p>Salle C101</p>
--	------------------------------

DISCUTANT (Français/Anglais) : Sophie ELLIOT & Daniela LUCARELLI

TABLE RONDE B4 / ROUND TABLE B4 / MESA REDONDA B4 :
Etranger, déracinement, recomposition familiale
Foreigner, uprooting, family recombination
El extranjero, desarraigo, recomposición familiar
PRESIDENT : Michèle LAMOTHE

11h30	Haydée POPPER-GURASSA (France) - Langue : Français	
12h00	<i>La rencontre avec l'étranger</i> <i>El encuentro con el extranjero</i> <i>The encounter with a foreigner</i>	Salle C128
12h00	Maria Angélica de CAMPOS & Maria do CARMO CINTRA DE ALMEIDA PRADO (Brésil) - Langue: Français	
12h30	<i>"Un pour tous, tous pour un": abandon, trauma et pacte de famille</i> <i>"One for all, all for one": abandonment, trauma and family pact</i> <i>"Uno para todos, todos para uno": abandono, trauma y pacto familiar</i>	
12h30	Beatriz MATOSO (Portugal) - Langue : Français	
13h00	<i>Est-ce que je veux aller vivre avec ma mère ?</i> <i>Do I want to go live with my mother ?</i> <i>¿Quiero irme a vivir con mi madre?</i>	

DISCUTANT (Français/Anglais) : Anca MONTEANU GANCIU & Nadia UTERMEHLE
TABLE RONDE B5 / ROUND TABLE B5 / MESA REDONDA B5 : GROUPE DE RECHERCHE / RESEARCH GROUP / GRUPO DE INVESTIGACION
Les liens mère-fille, mère-fils
Links mother-daughter, mother-son
Vínculos madre-hija, madre-hijo
PRESIDENT : Caroline SEHON

11h30	Armelle CHOUPAS (Université Paris-Descartes, France) - Langue : Français	
12h00	<i>Thelma et Louise. Un voyage mère-fille sur l'entre-deux</i> <i>Thelma and Louise. A mother-daughter trip on the in-between</i> <i>Thelma y Louise. Un viaje de madre e hija en el intermedio</i>	Salle C151
12h00	Brigitte BLANQUET (Université Catholique de Lyon, France) - Langue : Français	
12h30	<i>« Telle mère, telle fille ? » L'étape (passage) par l'IVE : une mise à jour de l'initiateur.</i> <i>"Like mother, like daughter?" The step (passage) for the IVE: an update of the originator.</i> <i>« Tal madre, tal hija » El paso (pasaje) por el IVE: una actualización del originario.</i>	
12h30	Ondina GRECO (Université Catholique de Milan, Italie) - Langue : Anglais	
13h00	<i>Grandir sans père: le travail psychanalytique avec la dyade « mère seule et fils »</i> <i>Growing up without a father: the therapeutic work with the single mother and her child</i> <i>Crecer sin padre: el trabajo psicoanalítico con la pareja "madre soltera e hijo"</i>	

DISCUTANT (Français/Anglais) : Christophe BITTOLO, Philippe ROBERT (& Sam HAMIDI, traduction)

**TABLE RONDE B6 / ROUND TABLE B6 / MESA REDONDA B6 : GROUPE DE RECHERCHE /
RESEARCH GROUP / GRUPO DE INVESTIGACION**

Violence et filiation
Violence and filiation
Violencia y filiación

PRESIDENT : Barbara BIANCHINI

11h30 | **Mario DE VINCENZO & Gina TROISI (France) - Langue : Français**

12h15 | *L'amour et la violence. Clinique des collusions mortifères*
Love and violence. Clinic of deadly collusion
Amor y violencia. Clínica de la colusión mortal

12h15 | **Graciela V. CONSOLI (Argentine) - Langue : Espagnol**

13h00 | *Confusions et secrets*
Confusions and secrets
Confusiones y secretos

**Salle
C155**

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Maria Lucia de SOUZA CAMPOS PAIVA & Roberto LOSSO

TABLE RONDE B7 / ROUND TABLE B7 / MESA REDONDA B7 :

Deuils, adoption et culture
Mourning, adoption and culture
Duelos, adopción y cultura

PRESIDENT: Paloma DE PABLOS RODRIGUEZ

11h30 | **Célia BLINI (Brésil) - Langue : Anglais**

12h00 | *Histoire d'une adoption forgée*
Story of a forged adoption
Historia de una adopción forjada

12h00 | **Oliviera SIZALDA (Brésil) - Langue : Français**

12h30 | *Héritage psychique. (En) conformité avec l'héritage transgénérationnel : De la conquête au désir dans la dépression secrète*
Psychic inheritance. (In) compliance with the transgenerational legacy: From conquest to longing in covert depression
Herencia psíquica. (En) conformidad del legado transgeneracional: De la conquista a la nostalgia en la depresión secreta

12h30 | **Bruno LE CLEF (Belgique) - Langue : Français**

13h00 | *Une néo-famille : rupture anthropologique et reproduction de non-deuils au sein des groupes familiaux par la procréation médicalement assistée (PMA)*
A neo-family : anthropological rupture and reproduction of lack of mournings in family groups by medically assisted procreation (MAP)
Une neo-familia: ruptura antropológica y reproducción de no duelos en el seno de grupos familiares por procreación medicamente asistida (PMA)

**Salle
C126**

DISCUTANT (Français/Anglais) : Cristina CALARASANU & Pierre BENGHOZI

TABLE RONDE B8 / ROUND TABLE B8 / MESA REDONDA B8 :
Les liens fraternels
Fraternal ties
Los vínculos fraternos
PRESIDENT : Rosa JAITIN
11h30 | **Andrea SEIXAS MAGALHAES**, Terezinha FERES-CARNEIRO & Rebeca NONATO-

12h00 | MACHADO (Université PUC-Rio, Brésil) - Langue : Français

La puissance des liens fraternels, face à la violence sociale
The power of fraternal ties in the face of social violence
La fuerza de los vínculos fraternos frente a la violencia social
12h00 | **Grégoire THIBOUVILLE** (Université Paris 13, France/Nouvelle-Calédonie) - Langue :

12h30 | Français

Violence adelphique. Psychothérapie culturelle de deux frères mélanésiens
Fraternal violence, Cultural psychotherapy of two Melanesian brothers
Violencia fraternal, Psicoterapia cultural de dos hermanos melanesios
12h30 | **Maria Luiza DIAS GARCIA** (Brésil) - Langue : Anglais

13h00 | *Une chambre, trois enfants et une enfance hantée*
A room, three children and haunted childhood
Un cuarto, tres niños y una infancia sombría
Salle
C150
DISCUTANT (Français/Anglais) : Massimiliano SOMMANTICO
TABLE RONDE B9 / ROUND TABLE B9 / MESA REDONDA 9 :
Adoption, parentification et communication familiale
Adoption, parentification and family communication
Adopción, parentificación y comunicación familiar
PRESIDENT : Lidia LEVY
11h30 | **Renata MELLO**, Terezinha FERES-CARNEIRO & Andrea SEIXAS MAGLHAES (Université

12h00 | PUC-Rio, Brésil) - Langue : Français

L'enfant parentifié et sa famille : dialogue entre Ferenczi et Boszormenyi-Nagy
The parentified child and his family: a dialogue between Ferenczi and Boszormenyi-Nagy
El niño parentificado y su familia: un diálogo entre Ferenczi y Boszormenyi-Nagy
12h00 | **Elena BONASSI** (Italie) - Langue : Espagnol

12h30 | *Antiguas historias y nuevos juegos. La psicoterapia familiar en un caso de severa fobia escolar y social*
Histoires anciennes et nouveaux jeux. Psychothérapie familiale dans un cas de sévère phobie scolaire et sociale
Ancient stories and new games. Family psychotherapy in a case of severe school and social phobia.
12h30 | **Josep MERCADAL**, Ines ARAMBURU & Carles PEREZ-TESTOR (Universitat Ramon Llull,

13h00 | Barcelona, España) - Langue: Espagnol

La communication familiale ouverte et l'ajustement psychologique comme prédicteurs de l'attachement sûr des adolescents adoptés au niveau international
Openness family communication and psychological adjustment as predictors of secure attachment of internationally adopted adolescents
Apertura en la comunicación familiar y ajuste psicológico como predictores de un apego seguro en los adolescentes adoptados internacionalmente.
Salle
C226
DISCUTANT (Français/Espagnol) : Felisa PERRY & Terezinha FERES-CARNEIRO

TABLE RONDE B10 / ROUND TABLE B10 / MESA REDONDA B10 :

Le transgénérationnel entre parentalité et conjugalité
Transgenerational between parenthood and conjugality
Transgeneracional entre paternidad y conyugalidad

PRESIDENT : Carl BAGNINI

11h30	Claudio MARUOTTOLO & Cecilia LLORENS-HERRERA (Espagne) - Langue : Espagnol	
12h00	<i>L'écoute différent dans la psychothérapie parentale et familiale. Troisième topique et psychanalyse de troisième génération</i> <i>The different listening in the couple and family psychotherapy. Third topology and third generation psychoanalysis</i> <i>Las diferentes escuchas en la psicoterapia de pareja y familia tercera tónica y psicoanálisis de tercera generación</i>	Salle C227
12h00	Miri LANGE (Israël) - Langue : Anglais	
12h30	<i>The unconscious dynamics of History and the family and marital stories on the crossroad between parenthood and couplehood</i> <i>La dynamique inconsciente de l'Histoire et des histoires familiales et conjugales dans la rencontre entre parentalité et conjugalité</i> <i>La dinámica inconsciente de la Historia y la narrativa familiar y conyugal en el encuentro entre la paternidad y la conyugalidad.</i>	
12h30	Flavia COSTA-STRAUCH (Brésil) - Langue : Espagnol	
13h00	<i>Le choix du partenaire à travers le temps</i> <i>The chosing of partener troughout time</i> <i>La eleccion del companero a través de los tiempos</i>	

DISCUTANT (Anglais/Espagnol) : Hanni MANN-SHALVI & Anabella Sosa de BOSTRELLA



PAUSE DEJEUNER / LUNCH BREAK / PAUSA ALMUERZO (13H-14H30)

14h30
16h00

GROUPES DE DISCUSSION / DISCUSSION GROUPS / GRUPOS DE DISCUSION



PAUSE CAFE / COFFEE BREAK / PAUSA CAFE (16H-16H30)

16h30
18h30

**ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE / EXTRAORDINARY GENERAL
ASSEMBLY / ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA**

SAMEDI 28 JUILLET 2018 : TROISIÈME JOURNÉE DU CONGRÈS
SATURDAY, JULY 28, 2018 : THIRD DAY OF CONGRESS
SABADOS 28 DE JULIO : TERCERA JORNADA DEL CONGRESSO

8h00 **RESTITUTION DES GROUPES DE DISCUSSION / RETURN OF DISCUSSION**
8h45 **GROUPS / RESTITUCION DE GRUPOS DE DISCUSION**

Régulation de séquences de la journée - Regulación de las secuencias del día - Regulation of the day's sequences **Delphine DELLA GASPERA**

SEANCE PLENIERE 4 / PLENARY SESSION 4 / SESION PLENARIA 4

Le travail de l'analyste en post séance – variantes techniques
The work of the analyst in post session: technical differences
El trabajo del terapeuta en post sesión: variantes técnicas

PRESIDENT : Brigitte BLANQUET

9h00	Rosa JAITIN (France)	Amphi <i>Traduction simultanée</i> <i>Simultaneous translation</i> <i>Traducción simultánea</i>
9h30	Discutant : Christiane JOUBERT (France) <i>Amitiés, filiation et migration</i> <i>Friendship, filiation and migration</i> <i>Amistad, filiación y migración</i>	
9h30	André CAREL (France)	
10h00	Discutant : Maurice BERGER (France) <i>L'après-coup en séance familiale</i> <i>The "Après-coup" in family session</i> <i>El "après-coup" en la sesión familiar</i>	
10h00	Anna NICOLO (Italie)	
10h30	Discutant : David SCHARFF (Etats-Unis) <i>Biographie de l'individu et biographie de la famille comme instrument thérapeutique</i> <i>Biography of the individual and biography of the family as a therapeutic tool</i> <i>Biografía del individuo y biografía de la familia como instrumento terapéutico</i>	
10h30	Irma MOROSINI (Argentine)	
11h00	Discutant : Raffaele FISCHETTI (Italie) <i>Le secret dans la narration de l'histoire familiale. La « deuxième scène »</i> <i>The secret in the narrative of the family history. The "second scene"</i> <i>El secreto en la narrativa de la historia familiar. La "segunda escena"</i>	



PAUSE CAFE / COFFEE BREAK / PAUSA CAFE (11H-11H30)

TABLE RONDE C1 / ROUND TABLE C1 / MESA REDONDA C1 :

**Spécificités du dispositif multifamilial
Specificities of the multifamily device
Especificidades del dispositivo multifamiliar**

PRESIDENT : Sylvia AMATI SAS

11h30	Norberto MASCARO & Andrés MASCARO (Espagne) - Langue : Espagnol
11H45	De la Psychanalyse Familiale au Groupe de Psychanalyse Multifamiliale : <i>La dimension familiale de la psychanalyse</i> <i>From Family Psychoanalysis to Multifamily Psychoanalysis Group</i> <i>Del Psicoanálisis Familiar al Grupo de Psicoanálisis Multifamiliar: La dimensión familiar del psicoanálisis</i>
11H45	Claudio MARUOTTOLO, Josean FERNANDEZ & Cecilia LLORENS-
12h00	HERRERA (Espagne) - Langue : Espagnol <i>Le processus d'identification et de différenciation en psychanalyse multifamiliale. Similitudes et différences avec les psychothérapies psychanalytiques du couple et de la famille.</i> <i>The process of identification and differentiation in multi-family psychoanalysis. Similarities and differences with the psychotherapies of couple and family.</i> <i>El proceso de identificación y diferenciación en el psicoanálisis multi-familiar. Similitudes y diferencias con las psicoterapias psicoanalíticas de pareja y familia.</i>
12h00	Florencio MONEO (Espagne) - Langue : Espagnol
12h15	<i>Psychanalyse multifamiliale, une histoire de délinquance.</i> <i>Multifamily Psychoanalysis. A delinquency story.</i> <i>Psicoanálisis multifamiliar, una historia de delincuencia.</i>
12h15	Nicolas RABAIN (France) - Langue : Français
12H30	<i>Psychanalyse multifamiliale et roman familial de l'adolescent</i> <i>Multi-family psychoanalysis and family romances of the adolescent</i> <i>El psicoanálisis multifamiliar y la novela familiar del adolescente</i>
12h30	Alberto TREYSSAC (Argentine) - Langue : Espagnol
13h00	<i>Les réunions multifamiliales comme réseau de soutien</i> <i>The multifamily meetings as supportive networks</i> <i>Las reuniones multifamiliares como redes de contención</i>

Amphi

*Traduction
simultanée
Simultaneous
translation
Traducción
simultánea*

DISCUTANT (Traduction simultanée) : Juan GONZALES & Paloma DE PABLOS RODRIGUEZ

TABLE RONDE C2 / ROUND TABLE C2 / MESA REDONDA C2 :

Institution, sujet et généalogie
Institution, subject and genealogy
Institución, sujeto y genealogía

PRESIDENT : Monique BRILLAUX

<p>11h30 Maurice BERGER (France) - Langue : Français 12h00 <i>L'histoire psychanalytique d'une institution thérapeutique</i> <i>The psychoanalytic history of a therapeutic institution</i> <i>La historia psicoanalítica de una institución terapéutica</i></p> <p>12h00 Ruth LEVISKY (Brésil) - Langue : Français 12h30 <i>Labyrinthe d'histoires dans la vie et en clinique.</i> <i>Labyrinths of stories in life and in the clinic.</i> <i>Laberintos de historias en la vida y en la clínica.</i></p> <p>12h30 Muriel KATZ-GILBERT & Giuseppe LO PICCOLO par MANON BOUGUIGNON (Suisse) - 13h00 Langue : Français <i>La libre réalisation de l'arbre généalogique : une médiation projective au service du travail d'historicisation</i> <i>The free realization of the family tree: a projective mediation at the service of the work of historicization</i> <i>La realización libre del árbol genealógico: una mediación proyectiva al servicio del trabajo de historización</i></p>	<p>Salle C127</p>
---	-------------------------------------

DISCUTANT (Français/Anglais) : Daniela LUCARELLI & Monique BRILLAUX

TABLE RONDE C3 / ROUND TABLE C3 / MESA REDONDA C3 :

Dimensions temporelles croisées : présent, passé et futur
The junction of temporal dimensions : past, present and future
El cruce de las temporalidades : presente, pasado y futuro

PRESIDENT : Carl BAGNINI

<p>11h30 Caroline SEHON (Etats-Unis) - Langue : Anglais 12h45 <i>Analyse individuelle et thérapie familiale</i> <i>Individual analysis and family therapy</i> <i>Análisis individual y terapia familiar</i></p> <p>12h45 Penelope JOOLS (Australie) - Langue : Anglais 13h00 <i>Un modèle pour le développement émotionnel des couples: comment s'intègrent les relations narcissiques ?</i> <i>A model for the emotional development of couples: how does narcissistic relating fit in?</i> <i>Un modelo para el desarrollo emocional de las parejas: ¿cómo encajan los relatos narcisistas?</i></p>	<p>Salle C128</p>
---	-------------------------------------

DISCUTANT (Français/Anglais) : Sophie ELLIOT & Hanni MANN-SHALVI

TABLE RONDE C4 / ROUND TABLE C4 / MESA REDONDA C4 : GROUPE DE RECHERCHE, GROUPE DE REFLEXION / RESEARCH GROUP, REFLECTION GROUP / GRUPO DE INVESTIGACION, GRUPO DE DISCUSION

Méthodes de recherche : groupe, institution et famille

Research Methods: Group, Institution and Family

Métodos de investigación: grupo, institución y familia

PRESIDENT : Manuel LISS

11h30	VIDEOR 5 : Moreno GAUDENZI, Cristina BERTOGNA, Gigliola TESSARI, Michele
12h00	TREVISANATO, Rodolfo PICCIULIN (Italie) - Langue : Français/Anglais/Espagnol <i>Méthode de recherche sur le rêve dans les groupes</i> <i>Research method on dreams groups</i> <i>Método de investigación sobre el sueño en el grupo</i>
12h00	Fernanda SCHMITT RIBEIRO & Silvia ZORNIG (Université Rio et Paris Descartes, Brésil/France) - Langue : Français
12h30	<i>Etude de cas Esther Bick</i> <i>Esther Bick Case Study</i> <i>Estudio de caso Ester Bick</i>
12h30	Manuela PORTO , Lúcia ABRANTES, Sérgio BOÍNHO, Pedro MARTINS, João Paulo
13h00	RIBEIRO, Maria João VENCESLAU (Portugal) - Langue : Français <i>Comment le meta-cadre influence-t-il le cadre thérapeutique dans les institutions ?</i> <i>Quelques institutions Portugaises.</i> <i>How does the meta-setting influence the therapeutic setting in institutions? Some institutions in Portugal.</i> <i>¿Como el meta-encuadre influencia en el encuadre terapéutico en las instituciones? Algunas instituciones de Portugal.</i>

Salle

C151

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Ines LEZAMA & Haydée POPPER

TABLE RONDE C5 / ROUND TABLE C5 / MESA REDONDA C5 :

Approche plurielle en psychanalyse des couples

Plural approach in couples psychoanalysis

Enfoque plural en el psicoanálisis de parejas

PRESIDENT : Christopher CLULOW

11h30	Barbara BIANCHINI (Italie) - Langue : Français
12h00	<i>Le modèle du champ analytique dans le développement de la psychothérapie psychanalytique de couple.</i> <i>The model of the analytic field in the development of couple psychoanalytic psychotherapy</i> <i>El modelo del campo analítico en el desarrollo de la psicoterapia psicoanalítica con parejas</i>
12h00	Judith Christine PICKERING (Australie) - Langue : Anglais
12h30	<i>Transformations dans « O in Love »: une application de la pensée de Bion au couple.</i> <i>Transformations in "O in Love": an application of Bion's thinking to the couple.</i> <i>Transformaciones en "O in Love": una aplicación del pensamiento de Bion a la pareja.</i>
12h30	Schlomit BEN LAVY (Israël) - Langue : Anglais
13h00	<i>Pertes multiples dans un couple : sommes-nous frères et sœurs ou somme-nous un couple ?</i> <i>Multiple losses in a couple: Are we siblings? A couple ?</i> <i>Múltiples pérdidas en una pareja: ¿Somos hermanos o somos pareja?</i>

Salle

C155

DISCUTANT (Français/Anglais) : Massimiliano SOMMANTICO & Perrine MORAN

TABLE RONDE C6 / ROUND TABLE C6 / MESA REDONDA C6 :

Problématiques contemporaines de l'analyste de couple et famille
Contemporary issues of the couple and family analyst
Problemas contemporáneos del analista de pareja y familia

PRESIDENT : Ondina GRECO

11h30	Souad BEN HAMED (Tunisie/France) - Langue : Français	Salle C126
12h00	<i>L'écoute de l'analyste et la menace de la surdité en psychanalyse de couple et de famille</i> <i>Listening to the analyst and the threat of deafness in couple and family psychoanalysis</i> <i>Escucha de la analista y amenaza de sordedad en psicoanálisis de pareja y familia</i>	
12h00	Maria DO CARMO CINTRA DE ALMEIDA PRADO (Brésil) - Langue : Anglais	
12h30	<i>Changement de sexe : au-delà de l'idéalisation</i> <i>Sex change: beyond idealization</i> <i>Cambio de sexo: m�s all� de la idealizaci�n</i>	
12h30	Francesco BIONDI & Angela BARCHIELLI (Italie) - Langue : Anglais	
13h00	<i>Family, absence of mentalization and acting-out</i> <i>Famille agissante</i> <i>Familia, ausencia de mentalizaci�n y pasaje al acto</i>	

DISCUTANT (Français/Anglais) : Nadia UTERMEHLE & Thomas VON SALIS

TABLE RONDE C7 / ROUND TABLE C7 / MESA REDONDA C7 :

Travail institutionnel avec les familles et les couples
Institutional work with families and couples
Trabajo institucional con familias y parejas

PRESIDENT : Frédérique GIBERT

11h30	Anne-Claire DOBRZYNSKI (Université Lyon 2 Lumiere, France) - Langue : Français	Salle C101
12h15	<i>Mise au travail de l'héritage transgénérationnel sur la scène psychique interinstitutionnelle</i> <i>Transformation of transgenerational inheritance into interinstitutional psychic scene</i> <i>Poner la herencia transgeneracional a trabajar en la escena psíquica interinstitucional</i>	
12h15	Adina ALEXANDRESCU (Roumanie) - Langue : Anglais	
13h	<i>The Hospital-Home. Working with families in a chronic illness hospital</i> <i>L'hôpital-Maison. Travail familial dans un hôpital des maladies chroniques</i> <i>El Hospital-Casa. Trabajo familiar en un hospital para enfermedad crónica</i>	

DISCUTANT (Français/Anglais) : Anca MONTEANU GANCIU & Alina ILIESCU

TABLE RONDE C8 / ROUND TABLE C8 / MESA REDONDA C8 :

Echange et projets inter-institutionnels AIPCF IPA
Exchange and inter-institutional projects IACPF IPA
Intercambio y proyectos inter-institucionales AIPPF IPA

PRESIDENT : Irma MOROSINI

11h30	Mary MORGAN (Angleterre), Jill SCHARFF (Etats-Unis), Timothy KEOGH (Australie),	Salle C150
12h00	Elizabeth PALACIOS (Espagne) & David SCHARFF (Etats-Unis) - Langue : Anglais <i>Groupe d'échange IPA</i> <i>IPA exchange group</i> <i>Grupo de intercambio IPA</i>	
12h00 12h30	André CAREL (France), Rosa JAITIN (France), Roberto LOSSO (Argentine), Carles PEREZ-TESTOR (Espagne) & Philippe ROBERT (France) - Langue : Français <i>Groupe d'échange AIPCF</i> <i>IACFP exchange group</i> <i>Grupo de intercambio AIPPF</i>	

DISCUTANTE (Anglais/Français) : Anna NICOLO (& un traducteur officiel)

TABLE RONDE C9 / ROUND TABLE C9 / MESA REDONDA C9 :

Travail de l'analyste et les ambiances en thérapie familiale psychanalytique
Analyst's work and ambiances in psychoanalytic family therapy
El trabajo y los ambientes del analista en terapia familiar psicoanalítica

PRESIDENT : María DE DAVILA

11h30	Christophe BITTOLO (Université Paris Descartes, France) - Langue : Français	Salle C228
12h00	<i>« L'ambiance des séances : un transfert de groupe ? »</i> <i>" The atmosphere of the sessions: a transfer of group ? "</i> <i>" El ambiente de las sesiones : una transferencia de grupo ? "</i>	
12h00 12h30	Rocío CABANZO DE PONCE DE LEON (Colombie) - Langue : Espagnol <i>Une autre façon de percevoir, une autre manière de penser</i> <i>Otra manera de percibir, otra manera de pensar</i> <i>Another way of perceiving, another way of thinking</i>	
12h00 12h30	Fernanda RIBEIRO PALERMO & Maria DO CARMO CINTRA DE ALMEIDA PRADO (Brésil) - Langue : Français <i>"J'aime les relations pelotées": les coûts du oui et du non dans la TFP avec père et fille</i> <i>"I like blended relationships": the costs of the yes and no in TFP with father and daughter</i> <i>"Me gustan las relaciones emboladas": los costos del sí y del no en TFP con padre e hija</i>	

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Anabella Sosa de BOSTRELLA & Henri-Pierre BASS

TABLE RONDE C10 / ROUND TABLE C10 / MESA REDONDA C10 :

Mise en récit de l'histoire familiale
The narrative of the family history
Narrativa de la historia familiar

PRESIDENT : Pierre BENGHOZI

11h30 | **Lucia BALELLO, Raffaele FISCHETTI & Fiorenza MILANO (Italie) - Langue : Espagnol**

12h00 | *Cinq personnages en quête d'une famille*
Five characters in search of a family
Cinco personajes en busca de una familia

Salle
C227

12h00 | **Christiane JOUBERT & Michèle LAMOTHE (France) - Langue : Français**

12h30 | *Deuils et traumatismes dans la clinique familiale et de couple*
Mourning and trauma in family and couple clinics
Duelos y traumas en la clínica familiar y de pareja

12h30 | **Maíra BONAFE SEI (Brésil) - Langue : Français**

13h00 | *Homoparentalité féminine et processus d'adoption: attentes et impasses*
Female homoparentality and adoption process: expectations and impasses
Homoparentalidad femenina y proceso de adopción: expectativas e "impases"

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Terezinha FERES CARNEIRO & Ezéquiél Alberto JAROSLAVSKY

TABLE RONDE C11 / ROUND TABLE C11 / MESA REDONDA C11 :

Corps du sujet, corps familial et filiation
Body of the subject, family body and filiation
Cuerpo de la asignatura, cuerpo familiar y filiación

PRESIDENT : Claude BARRAL-BARON

11h30 | **Almudena SANAHUJA (France) - Langue : Français**

12h00 | *Traumatismes générationnels, ses effets dans le corps familial. Symptôme corporel d'un membre adolescent comme substitut d'un lien-non lien psychique*
Generational trauma, its effects in the family body. Body symptom of an adolescent limb as a substitute for a non-psychic link
Trauma generacional, sus efectos en el cuerpo familiar. Síntoma corporal de una adolescente como sustituto de un vínculo no vínculo psíquico

Salle
C226

12h00 | **Rebeca NONATO MACHADO, Cristina RIBEIRO DANTAS & Renata MELLO (PUC-Rio, Brésil) - Langue : Français**

12h30 | *Les paradigmes de la filiation: la dimension corporelle dans la mise en place de la famille adoptive*
Paradigms of the filiation: the corporal dimension in the establishment of the adoptive family
Paradigmas de la filiación: La dimensión corporal en la instauración de la familia adoptiva

12h30 | **Sonia KLEIMAN, Soledad DAWSON, Bettina LASTER & Martina REPETTO (Groupe Hôpital Italiano, Argentine) - Langue : Espagnol**

13h00 | *Recherche. Configurations familiales chez les patients adolescents atteints d'insuffisance rénale chronique*
Investigation. Family configurations in adolescent patients with chronic renal failure
Investigación. Configuraciones familiares de pacientes adolescentes con insuficiencia renal crónica

DISCUTANT (Français/Espagnol) : Maria Lucia de SOUZA CAMPOS PAIVA & Cristina CALARASANU



PAUSE DEJEUNER / LUNCH BREAK / PAUSA ALMUERZO (13H-14H00)

SÉANCE PLÉNIÈRE 5 / PLENARY SESSION 5 / SESION PLENARIA 5

Le travail de l'analyste : les différentes écoutes en séance

The work of the analyst : different listening in session

El trabajo del analista : las diferentes escuchas en la sesión

PRESIDENT : Caroline SEHON

14h00 Ezéquiél Alberto JAROSLAVSKY (Argentine)

14h30 Discutant : Carl BAGNINI (Etats-Unis)

Souffrir, historiser et élaborer avec un couple
Suffer, historicize and elaborate with a couple
Sufrir, historizar y elaborar con una pareja

14h30 Christopher CLULOW (Angleterre)

15h00 Discutant : Carles PEREZ-TESTOR (Espagne)

Co-thérapie comme action d'interprétation
Co-therapy as interpretive action
Co-terapia como acción interpretativa

15h00 Philippe ROBERT (France)

15h30 Discutant : Almudena SANAHUJA (Université de Besançon, France)

Histoire du sujet, histoire du groupe
History of the subject, history of the group
Historia del sujeto e historia del grupo

15h30 Massimiliano SOMMANTICO (Université de Naples, Italie)

16h00 Discutant : Terezinha FERES CARNEIRO (Brésil)

La mort d'un frère : une histoire familiale
The death of a brother: A family history
La muerte de un hermano : una historia familiar

Amphi

*Traduction
simultanée*

*Simultaneous
translation*

*Traducción
simultánea*

SEANCE PLENIERE 6 / PLENARY SESSION 6 / SESION PLENARIA 6

Le travail de l'analyste : variantes techniques
The work of the analyst : technical differences
El trabajo del terapeuta : variantes técnicas

PRESIDENT : Célia VAZ-CERNIGLIA

16h30 Perrine MORAN (Angleterre)

17h00 Discutant : Jill SCHARFF (Etats-Unis)

Object Relations and Mentalization in Couple Psychotherapy.
Relation d'Objet et Mentalisation en Psychothérapie de Couple
Relaciones de objeto y mentalización en Psicoterapia de pareja.

17h00 Juan GONZALES ROJAS & Paloma DE PABLOS RODRIGUEZ (Espagne)

17h30 Discutant : Norberto MASCARO (Espagne)

Espacio psíquico y temporalidad en el Grupo Multifamiliar, convergencia de biografías. La memoria vincular y su relación con el inconsciente.
Espace psychique et temporalité dans le Groupe Multifamilial, convergence des biographies. La mémoire du lien et sa relation avec l'inconscient
Psychic space and temporality in the Multifamily Group, convergence of biographies. Link memory and its relation to the unconscious.

17h30 Hanni MANN-SHALVI (Israël)

18h00 Discutant : Caroline SEHON (Etats-Unis)

New and Old in the couple's interpersonal unconscious - Theory and Technique
Le nouveau et l'ancien dans l'inconscient interpersonnel du couple - Théorie et Technique
Lo nuevo y lo viejo en el inconsciente interpersonal de la pareja - Teoría y técnica

18h00 Serge TISSERON (France)

18h20 *Objets connectés, nouvelles histoire de famille*
Connected objects, new family stories
Objetos conectados, nuevas historias familiares

Amphi

*Traduction
simultanée*

*Simultaneous
translation*

*Traducción
simultánea*

18h20

CONCLUSIONS ROSA JAITIN - CELIA VAZ-CERNIGLIA

19h00

SOIRÉE GALA / GALA EVENING / NOCHE DE GALA

20h00

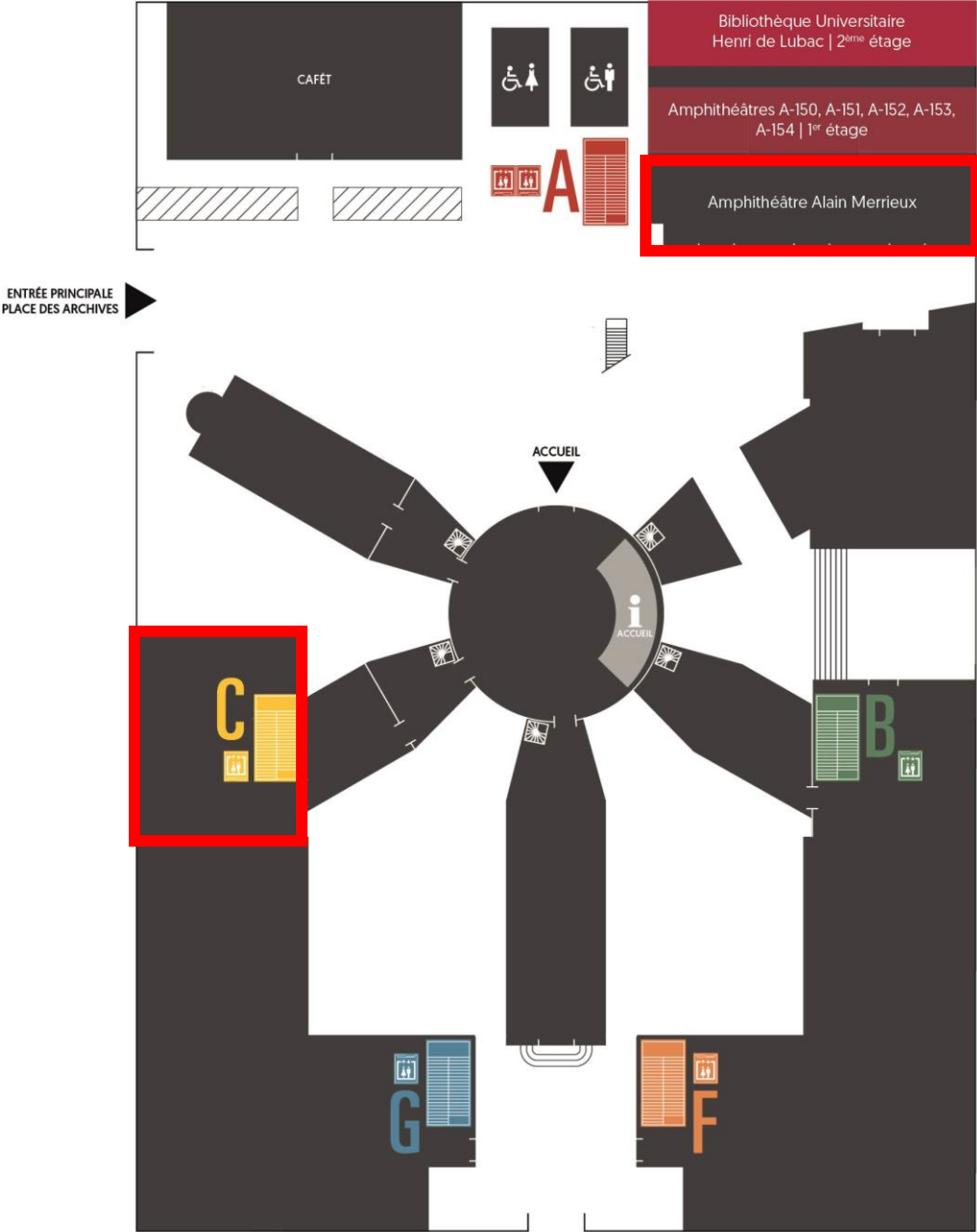
Dîner à bord du BÂTEAU-RESTAURANT HERMÈS

23h15

16 QUAI CLAUDE BERNARD – 69002

Plan campus Saint-Paul : 10 place des Archives – 69002 Lyon

Amphi : Alain Merrieux - Tables ronde dans l'aile C



Informations pratiques :

- **Ouverture du colloque le mercredi 25 juillet 18h-21h**
 - **CONSEIL REGIONAL AUVERGNE-RHÔNE-ALPES**
1 Esplanade François MITTERRAND – 69002 – LYON

- **Colloque les jeudi 26, vendredi 27 et samedi 28 juillet**
 - **Université Catholique de Lyon, Campus Saint-Paul**
10 place des Archives – 69002 Lyon

Accès : Accessible par le tramway T1 et T2, Métro : lignes A et D ou par bus (lignes C19 ; C21 ; C22 ; 8 ; 18 ; 31 ; 46 ; 49 ; 55)
Gare de Perrache à 5 minutes à pieds.